

**LISTA DE PARTICIPANTES**

## LISTA DE PARTICIPANTES

**PRESIDENTE:** Dr Karl-Hermann Kock  
Federal Research Centre for Fisheries  
Institute for Sea Fisheries  
Hamburg

### ARGENTINA

Representante: Mr H.E. Solari  
Director de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Representantes Suplentes: Dr Enrique Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Dr Esteban Barrera-Oro  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Asesor: Dr Julio Ayala  
Secretario de Embajada  
Dirección de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

### AUSTRALIA

Representante: Dr William de la Mare  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Representantes Suplentes: Mr Rex Moncur  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr Dick Williams  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Dr Stephen Nicol  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Dr Knowles Kerry  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Asesores:

Mr Tim Kane  
Environment and Antarctic Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade

Prof. Pat Quilty  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr Ian Hay  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr Robert Ferguson  
Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr David Johnson  
Australian Fisheries Management Authority

Mr Matt Gleeson  
Australian Fisheries Management Authority

Ms Sharon Moore  
Representante of Environmental Non-Government  
Organisations

Mr Murray France  
Representante of Australian Fishing Industry

Mr Bernard Bowen  
Representante of Australian Fishing Industry

## **BELGICA**

Representante:

Mr Frank Arnauts  
Counsellor  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

## **BRASIL**

Representante:

Dr Edith Fanta  
University of Paraná  
Curitiba, PR

Asesor: Mr Herz Aquino de Queiroz  
Undersecretary for the Brazilian Antarctic Program  
Brasilia

**CHILE**

Representante: Prof. Carlos Moreno  
Instituto de Ecología y Evolución  
Universidad Austral de Chile/INACH  
Valdivia

Asesores: Prof. Daniel Torres  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Mr Gonzalo Benavides  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

**COMUNIDAD EUROPEA**

Representante: Dr Volker Siegel  
Sea Fisheries Research Institute  
Hamburg

**FRANCIA**

Representante: Prof Guy Duhamel  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée  
Paris

**ALEMANIA**

Representante: Mr Peter Bradhering  
Deputy Head of Division  
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry  
Bonn

**INDIA**

Representante: Shri Variathody Ravindranathan  
Director  
Department of Ocean Development  
Sagar Sampada Cell  
Kochi - 682016

## ITALIA

Representante: Prof. Silvano Focardi  
Department of Environmental Biology  
University of Siena  
Siena

## JAPON

Representante: Dr Mikio Naganobu  
Chief Scientist  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Representante Suplente: Mr Ichiro Nomura  
Counsellor  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Asesores: Prof Mitsuo Fukuchi  
National Institute of Polar Research  
Tokyo

Mr Hideki Moronuki  
International Affairs Division  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Hiroki Isobe  
Fishery Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Mr Yoshihiro Takagi  
Overseas Fishery Cooperation Foundation  
Tokyo

Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Mr Tetsuo Inoue  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Masashi Kigami  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Satoshi Kaneda  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Ryouichi Sagae  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

**REPUBLICA DE COREA**

Representante: Dr Suam Kim  
Principal Research Scientist  
Korea Ocean Research and Development Institute

Representante Suplente: Mr Seon Jae Hwang  
Fisheries Scientist  
Deep-sea Resources Division  
National Fisheries Research and Development Agency

Asesores: Mr Doo Sik Oh  
Manager  
Fisheries Dept.  
In Sung Corporation

Mr Hyoung-Chul Shin  
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies  
University of Tasmania

**NUEVA ZELANDIA**

Representante: Dr Don Robertson  
Regional Manager  
NIWA Fisheries  
Wellington

Representante Suplente: Mr Stuart Prior  
Head  
Antarctic Policy Unit  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
New Zealand

Asesores: Dr Alan Baker  
Department of Conservation  
Wellington

Mr Scott Williamson  
Ministry of Fisheries  
Nelson

**NORUEGA**

Representante: Dr Torger Øritsland  
Director of Research  
Institute of Marine Research  
Bergen

Representante Suplente: Mr Jon Bech  
Ambassador, Special Asesor on Polar Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

**POLONIA**

Representante: Dr Edward Jackowski  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

**FEDERACION RUSA**

Representante: Dr K.V. Shust  
Head of Antarctic Sector  
VNIRO  
Moscow

Asesores: Mr V. Broukhis  
Fisheries Committee of the Russian Federation  
Moscow

Mr V. M. Nikolaev  
Deputy Chief Foreign Relations Department  
Fisheries Committee of the Russian Federation  
Moscow

Mr V. I. Ikriannikov  
DALRYBA Fisheries Representante in Australia

**SUDAFRICA**

Representante: Dr Denzil Miller  
Sea Fisheries  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

Representante Suplente: Mr G. de Villiers  
Director  
Sea Fisheries Administration  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

**ESPAÑA**

Representante: Dr Eduardo Balguerías  
Centro Oceanográfico de Canarias  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

Representante Suplente: Mr Luis López Abellán  
Centro Oceanográfico de Canarias  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

**SUECIA**

Representante: Prof. Bo Fernholm  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm

**UCRANIA**

Representante: Dr Evgeniy Gubanov  
Southern Scientific Research Institute of Marine  
Fisheries and Oceanography (YugNIRO)  
Kerch

Representante Suplente: Dr Vladimir Gerasimchuk  
Deputy Head, Foreign Trade Department  
Ministry of Fisheries of Ukraine  
Kiev

**REINO UNIDO**

Representante: Prof. J. Beddington  
Centre for Environmental Technology  
Imperial College  
London

Representante Suplente: Dr J.P. Croxall  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Dr I. Everson  
British Antarctic Survey  
Cambridge



Asesores: Dr G. Parkes  
Marine Resources Assessment Group Ltd  
London

Dr G. Kirkwood  
Renewable Resources Assessment Group  
London

Ms I. Lutchman  
Representante, UK Wildlife Link  
(Umbrella Non-Governmental  
Environmental Organisation)

**ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Representante: Dr Rennie Holt  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

Representante Suplente: Dr Polly A. Penhale  
Program Manager  
Polar Biology and Medicine  
Office of Polar Programs  
National Science Foundation  
Arlington, Virginia

Asesores: Dr Robert Hofman  
Scientific Program Director  
Marine Mammal Commission  
Washington, D.C

Mr George Watters  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

Ms Beth Marks Clark  
The Antarctica Project  
Washington, D.C.

**URUGUAY**

Representante: Dr Herbert Nion  
Instituto Nacional de Pesca  
Montevideo, Uruguay

OBSERVADORES - ESTADOS ADHERENTES

**FINLAND** Mr Pekka Hyvönen  
Counsellor  
Embassy of Finland  
Canberra

**GRECIA** His Excellency Mr George Constantis  
Ambassador of Greece  
Canberra

OBSERVADORES - ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

**CCSBT** Mr Neil Hermes  
International Section, Fisheries Policy Branch  
Department of Primary Industries and Energy  
Canberra

**IOC** Prof. Pat Quilty  
Australian Antarctic Division  
Hobart

**IWC** Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

OBSERVADORES - ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

**ASOC** Dr Maj De Poorter  
ASOC  
New Zealand

## SECRETARIA

SECRETARIO EJECUTIVO	Esteban de Salas
FUNCIONARIO CIENTIFICO	Eugene Sabourenkov
FUNCIONARIO DE ADMINISTRACION Y FINANZAS	Jim Rossiter
ASISTENTE PERSONAL DEL SECRETARIO EJECUTIVO	Geraldine Mackriell
SECRETARIA ENCARGADA DEL INFORME	Genevieve Naylor
SECRETARIA ENCARGADA DE LOS DOCUMENTOS	Rosalie Marazas
RECEPCIONISTA	Kim Butler
AUXILIARES ENCARGADAS DE LA DISTRIBUCION Y PRODUCCION DE DOCUMENTOS	Leanne Bleathman Philippa McCulloch
EXPERTO EN INFORMATICA	Nigel Williams
TECNICO EN INFORMATICA	Fernando Cariaga
ANALISTA DE DATOS DE OBSERVACION	Eric Appleyard
EQUIPO ESPAÑOL DE TRADUCCION	Anamaría Merino Margarita Fernández Marcia Fernández Silvia Levame
EQUIPO FRANCES DE TRADUCCION	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
EQUIPO RUSO DE TRADUCCION	Blair Scruton Zulya Kamalova Vasily Smirnov
INTERPRETES	Rosemary Blundo Cathy Carey Robert Desiatnik Paulin Djité Sandra Hale Rozalia Kamenev Demetrio Padilla Ludmilla Stern Irene Ullman